

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 215

Volume 24

1 August 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2167/81 of 29 July 1981 altering the monetary
compensatory amounts 1

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2167/81**of 29 July 1981****altering the monetary compensatory amounts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1011/80 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 652/79 of 29 March 1979 on the impact of the European monetary system on the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 876/81 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1516/78 of 30 June 1978 on adjustments to monetary compensatory amounts fixed in advance and repealing Regulation (EEC) No 651/78 ⁽⁵⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 902/81 of 3 April 1981 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1967/81 ⁽⁷⁾;

Whereas the 1981/82 marketing year for cereals starts on 1 August 1981; whereas, from that date, the new cereal prices have to be used for calculating the monetary compensatory amounts applicable to cereals and to certain products and goods which fall within the milk and milk products sector or the egg, poultry or albumin sectors or which come within the scope of Regulation (EEC) No 3033/80 ⁽⁸⁾;

Whereas it is also necessary to take into account that, for the Federal Republic of Germany with effect from 1 August 1981, a new representative rate fixed by Council Regulation (EEC) No 878/77 of 26 April 1977 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 850/81 ⁽¹⁰⁾, will apply to cereals and poultry products;

Whereas Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 243/78 of 1 February 1978 providing for the advance fixing of monetary compensatory amounts ⁽¹¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1544/78 ⁽¹²⁾, specifies that monetary compensatory amounts fixed in advance shall be adjusted if a new representative rate which was decided upon before the application for advance fixing was lodged, takes effect during the period of validity of the certificate; whereas this situation now arises only in the pigmeat sector in the Federal Republic of Germany;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1526/81 of 6 June 1981 ⁽¹³⁾ altered the monetary compensatory amounts in the pigmeat sector with effect from 1 August 1981; whereas the new amounts have been fixed subject to alteration in case of

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1980, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 84, 4. 4. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 88, 2. 4. 1981, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 63.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 6. 4. 1981, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 15. 7. 1981, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 37, 7. 2. 1978, p. 5.

⁽¹²⁾ OJ No L 182, 5. 7. 1978, p. 7.

⁽¹³⁾ OJ No L 149, 6. 6. 1981, p. 17.

changes in the exchange rates referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 974/71; whereas the amounts published in Regulation (EEC) No 1526/81 do not yet take account of the latest changes in the monetary compensatory amounts; whereas these amounts must therefore be republished;

Whereas, for the reasons given above, it is necessary to amend Regulation (EEC) No 902/81 with effect from 1 August 1981;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the relevant management committees,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1981.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 902/81 is hereby amended as follows:

1. Parts 1, 2, 4, 8 and subheading 23.07 B in Part 5 of Annex I are replaced by the Parts given in Annex I hereto.
2. Annexes II, III and IV are replaced by Annexes II, III and IV hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

PARTIE 1 — PART 1 — TEIL 1 — PARTE 1ª — DEEL 1 — DEL 1 — ΜΕΡΟΣ 1

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORN — ΤΟΜΕΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb — Έξισωτικά νομισματικά ποσά

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ελλάς Δρχ/τ	Ireland £Ir/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10.01 A	15,71			12,007			2 268	
10.01 B	23,38			17,863			3 374	
10.02	14,38			10,991			2 076	
10.03	14,05			10,733			2 027	
10.04	13,51			10,325			1 950	
10.05 B	14,05			10,733			2 027	
10.07 B	13,83			10,566			1 996	
10.07 C	13,83			10,566			1 996	
11.01 A	19,94			15,235			2 878	
11.01 B	18,08			13,813			2 609	
11.02 A I a)	31,15			23,805			4 496	
11.02 A I b)	21,53			16,454			3 108	
11.01 C	14,33			10,948			2 068	
11.01 D	13,78			10,532			1 989	
11.01 E I	19,66			15,026			2 838	
11.01 E II	6,32			4,830			912	
ex 11.01 G (¹)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.01 G (²)	14,10			10,777			2 036	
11.02 A II	14,67			11,211			2 118	
11.02 A III	19,66			15,026			2 838	
11.02 A IV	18,92			14,455			2 730	
11.02 A V a) 1 (¹)	21,07			16,100			3 041	
11.02 A V a) 1 (²)	18,87			14,421			2 724	
11.02 A V a) 2	21,07			16,100			3 041	
11.02 A V b)	14,33			10,948			2 068	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ελλάς Δρχ/τ	Ireland £Irl/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8	9
ex 11.02 A VII (1)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.02 A VII (2)	14,10			10,777			2 036	
11.02 B I a) 1	14,33			10,948			2 068	
11.02 B I a) 2 aa)	13,78			10,532			1 989	
11.02 B I a) 2 bb)	13,78			10,532			1 989	
11.02 B I b) 1	19,66			15,026			2 838	
11.02 B I b) 2	18,92			14,455			2 730	
11.02 B II a)	16,03			12,247			2 313	
11.02 B II b)	14,67			11,211			2 118	
11.02 B II c)	14,33			10,948			2 068	
ex 11.02 B II d) (1)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.02 B II d) (2)	14,10			10,777			2 036	
11.02 C I	16,03			12,247			2 313	
11.02 C II	14,67			11,211			2 118	
11.02 C III	22,47			17,173			3 244	
11.02 C IV	13,78			10,532			1 989	
11.02 C V	14,33			10,948			2 068	
ex 11.02 C VI (1)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.02 C VI (2)	14,10			10,777			2 036	
11.02 D I	16,03			12,247			2 313	
11.02 D II	14,67			11,211			2 118	
11.02 D III	14,33			10,948			2 068	
11.02 D IV	13,78			10,532			1 989	
11.02 D V	14,33			10,948			2 068	
ex 11.02 D VI (1)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.02 D VI (2)	14,10			10,777			2 036	
11.02 E I a) 1	14,33			10,948			2 068	
11.02 E I a) 2	13,78			10,532			1 989	
11.02 E I b) 1	19,66			15,026			2 838	
11.02 E I b) 2	24,32			18,585			3 511	
11.02 E II a)	16,03			12,247			2 313	
11.02 E II b)	14,67			11,211			2 118	
11.02 E II c)	15,45			11,806			2 230	
ex 11.02 E II d) 2 (1)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.02 E II d) 2 (2)	14,10			10,777			2 036	
11.02 F I	16,03			12,247			2 313	
11.02 F II	14,67			11,211			2 118	
11.02 F III	14,33			10,948			2 068	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ελλάς Δρχ/τ	Ireland £Irl/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8	9
11.02 F IV	13,78			10,532			1 989	
11.02 F V	14,33			10,948			2 068	
ex 11.02 F VII (*)	14,10			10,777			2 036	
ex 11.02 F VII (*)	14,10			10,777			2 036	
11.02 G I	11,79			9,005			1 701	
11.02 G II	4,21			3,220			608	
11.07 A I a)	27,97			21,373			4 037	
11.07 A I b)	20,90			15,969			3 016	
11.07 A II a)	25,00			19,105			3 609	
11.07 A II b)	18,68			14,275			2 696	
11.07 B	21,77			16,637			3 142	
11.08 A I (*)	19,00			14,517			2 742	
11.08 A III (*)	23,01			17,584			3 321	
11.08 A IV (*)	19,00			14,517			2 742	
11.08 A V (*)	19,00			14,517			2 742	
11.09	31,32			23,930			4 520	
17.02 B II a) (*)	24,79			18,939			3 577	
17.02 B II b) (*)	19,00			14,517			2 742	
17.02 F II a)	25,92			19,805			3 741	
17.02 F II b)	18,12			13,844			2 615	
21.07 F II	19,00			14,517			2 742	
23.02 A I a)	3,94			3,013			569	
23.02 A I b)	12,70			9,707			1 834	
23.02 A II a)	3,50			2,678			506	
23.02 A II b)	14,02			10,712			2 023	
23.03 A I	25,16			19,228			3 632	
23.07 B I a) 1 (*)	2,25			1,718			324	
23.07 B I a) 2 (*) (*)	2,25			1,718			324	
23.07 B I b) 1 (*)	7,02			5,367			1 014	
23.07 B I b) 2 (*) (*)	7,02			5,367			1 014	
23.07 B I c) 1 (*)	14,05			10,733			2 027	
23.07 B I c) 2 (*) (*)	14,05			10,733			2 027	

Notes

- (¹) Millet.
- (²) Grain sorghum.
- (³) Applicable to trade with non-member States.
- (⁴) Applicable to trade with other Member States.
- (⁵) The monetary compensatory amount shall apply to products whose starch content is not less than 85 % by weight. For products with a starch content lower than 85 % by weight, this compensatory amount shall be multiplied by a coefficient calculated by means of the following formula:

$$C = \frac{a}{1\,000} \times 1.176$$

(C = coefficient; a = content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product).

When completing the customs formalities, the applicant must state in the declaration provided for this purpose the content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product.

- (⁶) The monetary compensatory amount shall apply to the product whose starch content is not less than 78 % by weight. For the product with a starch content lower than 78 % by weight, this compensatory amount shall be multiplied by a coefficient calculated by means of the following formula:

$$C = \frac{a}{1\,000} \times 1.282$$

(C = coefficient; a = content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product).

When completing the customs formalities, the applicant must state in the declaration provided for this purpose the content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product.

- (⁷) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading 17.02 B II.
- (⁸) If the product contains powdered or granulated milk (excluding whey), the amount shown shall be increased by the following supplementary amount:

Content by weight of powdered or granulated milk (excluding whey) in the finished product of:	Germany DM/t	Belgium/ Luxembourg Bfrs/Lfrs/t	Netherlands Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £ Ir/t	Italy Lit/t	France FF/t	Greece Dr/t
More than 12 % but less than 30 %	13.00			9.932		1 876		
30 % or more but less than 50 %	26.00			19.864		3 752		

- (a) In trade with non-member countries, the coefficient 1.73 shall be applied to the supplementary amounts indicated above.
- (b) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose the content, expressed in actual weight per tonne of finished product, of:
- powdered or granulated milk (excluding whey),
 - powdered or granulated whey,
 - added casein or caseinate.
- (⁹) In the case of products containing products falling within heading No 07.06 or subheading 11.04 C of the Common Customs Tariff, no monetary compensatory amount shall be granted on the cereal constituent. However, the amounts indicated shall apply if compensatory amounts are due to be levied.

When completing:

- customs export formalities carried out in a Member State the currency of which has appreciated,
- customs import formalities carried out in a Member State the currency of which has depreciated,
- customs export formalities carried out in a Member State making use of the option provided in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant must state in the declaration provided for this purpose the complete composition of the product and the exact content by weight of non-milk constituents broken down by tariff heading.

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2 — ΜΕΡΟΣ 2

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT — SEKTOR SCHWEINEFLEISCH
SETTORE CARNI SUINE — SEKTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD — ΤΟΜΕΑΣ ΧΟΙΡΕΙΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb — Εξισωτικά νομισματικά ποσά

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zollarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £Irl/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01.03 A II a)	14,48			5,260			993	
01.03 A II b)	17,03			6,184			1 168	
02.01 A III a) 1	22,14			8,042			1 519	
02.01 A III a) 2	32,11			11,661			2 203	
02.01 A III a) 3	24,80			9,007			1 701	
02.01 A III a) 4	35,87			13,028			2 461	
02.01 A III a) 5	19,27			6,997			1 322	
02.01 A III a) 6 aa)	35,87			13,028			2 461	
ex 02.01 A III a) 6 bb) (¹)	35,87			13,028			2 461	
ex 02.01 A III a) 6 bb) (²)	24,80			9,007			1 701	
02.05 A I	8,86			3,217			608	
02.05 A II	9,74			3,539			668	
02.05 B	5,31			1,930			365	
02.06 B I a) 1	22,14			8,042			1 519	
02.06 B I a) 2 aa)	28,34			10,294			1 944	
02.06 B I a) 2 bb)	28,34			10,294			1 944	
02.06 B I a) 2 cc)	31,00			11,259			2 127	
02.06 B I a) 3	32,11			11,661			2 203	
02.06 B I a) 4	24,80			9,007			1 701	
02.06 B I a) 5	35,87			13,028			2 461	
02.06 B I a) 6	19,27			6,997			1 322	
ex 02.06 B I a) 7 (¹)	35,87			13,028			2 461	
ex 02.06 B I a) 7 (²)	24,80			9,007			1 701	
02.06 B I b) 1	22,14			8,042			1 519	
02.06 B I b) 2 aa)	28,34			10,294			1 944	
02.06 B I b) 2 bb)	28,34			10,294			1 944	
02.06 B I b) 2 cc)	31,00			11,259			2 127	
02.06 B I b) 3 aa)	32,11			11,661			2 203	
02.06 B I b) 3 bb)	62,45			22,679			4 284	
02.06 B I b) 4 aa)	24,80			9,007			1 701	
02.06 B I b) 4 bb)	49,16			17,853			3 372	
02.06 B I b) 5 aa)	35,87			13,028			2 461	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
02.06 B I b) 5 bb)	61,78			22,437			4 238	
02.06 B I b) 6 aa)	19,27			6,997			1 322	
02.06 B I b) 6 bb)	32,11			11,661			2 203	
ex 02.06 B I b) 7 aa) (¹)	35,87			13,028			2 461	
ex 02.06 B I b) 7 aa) (²)	24,80			9,007			1 701	
02.06 B I b) 7 bb) (¹)	62,45			22,679			4 284	
15.01 A I (a)	7,09			2,573			486	
15.01 A II	7,09			2,573			486	
16.01 A (¹)	31,00			11,259			2 127	
16.01 B I (b) (¹) (²)	52,04			18,899			3 570	
16.01 B II (b) (¹) (³)	35,43			12,867			2 430	
16.02 A II	28,79			10,455			1 975	
16.02 B III a) 1	29,89			10,857			2 051	
ex 16.02 B III a) 2 aa) 11 (¹)	32,11			11,661			2 203	
ex 16.02 B III a) 2 aa) 11 (²)	54,25			19,703			3 722	
ex 16.02 B III a) 2 aa) 22 (¹)	24,80			9,007			1 701	
ex 16.02 B III a) 2 aa) 22 (²)	45,39			16,486			3 114	
ex 16.02 B III a) 2 aa) 33 (¹) (²)	24,80			9,007			1 701	
ex 16.02 B III a) 2 aa) 33 (¹) (³)	29,89			10,857			2 051	
16.02 B III a) 2 bb) (¹)	24,80			9,007			1 701	
16.02 B III a) 2 cc)	14,84			5,388			1 018	

- (¹) — Jambons et morceaux de jambons, désossés ;
 — Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés ;
 — Longes et morceaux de longes, désossés ;
 — Filets.

- (²) — Hams and cuts of hams, boned or boneless ;
 — Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless ;
 — Loins and cuts of loins, boned or boneless ;
 — Tenderloins.

- (³) — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Filet.

- (⁴) — Prosciutti, anche in parti, disossati ;
 — Spalle, anche in parti, disossate ;

- Lombate, anche in parti, disossate ;
 — Filetti.

- (¹) — Ham en delen van ham, zonder been ;
 — Schouders en delen van schouders, zonder been ;
 — Karbonadestheng en delen daarvan, zonder been ;
 — Filet.

- (²) — Skinke og stykker deraf, udbenet ;
 — Bov og stykker deraf, udbenet ;
 — Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet ;
 — Mørbrad.

- (³) — Ζαμπόν και τεμάχια ζαμπόν άποστεωμένα ·
 — Ώμοπλάται (ζαμπόν έμπρόσθια) και τεμάχια ώμοπλάτων, άποστεωμένα ·
 — Θωρακοσφυική χώρα και τεμάχια ταύτης, άποστεωμένα ·
 — Φιλέττα.

- (²) Produits autres que ceux visés à la note (¹).
- (²) Other products than those falling under footnote (¹).
- (³) Andere Erzeugnisse als unter (¹) genannt.
- (³) Prodotti diversi da quelli di cui alla nota (¹).
- (³) Andere produkten dan vermeld bij (¹).
- (³) Varer med undtagelse af de under (¹) nævnte.
- (³) Προϊόντα ἑτέρα ἐκείνων πού ἀναφέρονται στή σημείωση (¹).
- (³) Les montants compensatoires monétaires ne sont pas applicables aux produits présentés sous forme de farine ou de poudre, agglomérée ou non.
- (³) The monetary compensatory amounts shall not apply to products presented in the form of meal or powder, whether or not in compounded form.
- (³) Die Währungsausgleichsbeträge werden nicht für Erzeugnisse in Form von Mehl oder Pulver, auch in gepresster Form, angewendet.
- (³) Gli importi compensativi monetari non sono applicabili ai prodotti presentati sotto forma di farina o polvere, anche in forma di agglomerato.
- (³) De monetaire compenserende bedragen worden niet toegepast voor produkten in de vorm van meel of poeder, al dan niet geperst.
- (³) Monetære udligningsbeløb anvendes ikke for produkter, der frembydes i form af mel eller pulver, også i sammenpresset form.
- (³) Τά νομισματικά ἐξισωτικά ποσά δέν ἐφαρμόζονται στά προϊόντα πού παρουσιάζονται ὑπό μορφή ἀλεύρου ἢ κόνωσης, συσσωματωμένης ἢ μή.
- (³) Si les préparations alimentaires composites (y compris les plats cuisinés) contenant des saucisses sont classées, du fait de leur composition, sous le numéro tarifaire 16.01, le montant compensatoire monétaire n'est appliqué que sur le poids net des saucisses, des viandes ou des abats, y compris le lard et les graisses de toute nature ou origine, contenus dans ces préparations.
- (³) If composite food preparations (including prepared dishes) containing sausages are classified under tariff heading No 16.01 because of their composition, the monetary compensatory amount is applied only on the net weight of the sausages, the meat and the offal, including fats of any kind or origin, which make part of these preparations.
- (³) Fallen Wurst enthaltende zusammengesetzte Lebensmittelzubereitungen (einschließlich Fertiggerichte) aufgrund ihrer Zusammensetzung unter die Tarifnummer 16.01, wird der Währungsausgleichsbetrag nur auf das in diesen Zubereitungen enthaltende Nettogewicht an Würsten, Fleisch und Schlachtabfall einschließlich Schweinespeck und Fette jeder Art und Herkunft angewendet.
- (³) Se le preparazioni alimentari composite (compresi i piatti pronti), che contengono salsicce sono classificate, sulla base della loro composizione, nella sottovoce doganale 16.01, l'importo compensativo monetario è applicato solo sul peso netto delle salsicce, delle carni o delle frattaglie, compreso il lardo ed i grassi di ogni natura o origine, contenuti in tali preparazioni.
- (³) Als de samengestelde voedselbereidingen (inclusief panklare gerechten) die worst bevatten op grond van hun samenstelling onder tariefpost 16.01 vallen, dan wordt het monetaire compenserende bedrag slechts berekend over het nettogewicht van worst, vlees, slachtafval, inclusief spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst, dat zich in deze bereidingen bevindt.
- (⁴) Hvis tilberedte sammensatte næringsmidler (inklusive færdige middagsretter) tariferes under pos. 16.01 på grund af deres sammensætning, anvendes monetære udligningsbeløb kun for nettovægten af disse næringsmidlers indhold af pølser, kød og slagteaffald (herunder spæk og fedt af enhver art og oprindelse).
- (⁴) Εάν τά σύνθετα παρασκευάσματα τροφίμων (συμπεριλαμβανομένων και των έψημένων) πού περιέχουν άλλαντες κατατάσσονται σύμφωνα μέ τή σύνθεσή τους ὑπό τή δασμολογική κλάση 16.01, τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό ἐφαρμόζεται μόνον ἐπί τοῦ καθαροῦ βάρους τῶν άλλάντων τῶν κρεάτων ἢ σφαγίων, συμπεριλαμβανομένων και τοῦ λαρδίου και τῶν λιπῶν πάσης φύσεως ἢ προελεύσεως πού περιέχονται στά παρασκευάσματα αὐτά.
- (⁴) L'octroi des montants compensatoires monétaires applicables pour ces produits est subordonné au respect des conditions pour l'octroi des substitutions visées au règlement (CEE) n° 171/78. Au moment de l'accomplissement des formalités douanières d'exportation ou d'importation dans l'État membre qui paie le montant compensatoire monétaire, l'exportateur ou l'importateur concerné déclare par écrit que les produits en cause répondent à ces conditions.
- (⁴) The grant of monetary compensatory amounts in respect of these products is subject to compliance with the conditions for the grant of refunds laid down in Regulation (EEC) No 171/78. The exporter or importer at the time of the conclusion of customs formalities concerning the export or the import in a Member State paying the monetary compensatory amount, shall declare in writing that the products in question fulfil these conditions.
- (⁴) Voraussetzung für die Gewährung der Währungsausgleichsbeträge für diese Erzeugnisse ist die Erfüllung der in der Verordnung (EWG) Nr. 171/78 aufgeführten Bedingungen für die Gewährung der Erstattungen.
- Der Ein- oder Ausführer erklärt schriftlich zum Zeitpunkt der Erfüllung der Ausfuhr- oder Einfuhrzollförmlichkeiten in dem Mitgliedstaat, der den Währungsausgleichsbetrag zahlt, daß die fraglichen Erzeugnisse diesen Bedingungen entsprechen.
- (⁴) La concessione degli importi compensativi monetari applicabili per questi prodotti è subordinata all'osservanza delle condizioni per la concessione delle restituzioni di cui al regolamento (CEE) n. 171/78. Al momento dell'ottemperamento delle formalità doganali d'esportazione o d'importazione negli Stati membri che pagano l'importo compensativo monetario, l'esportatore o l'importatore interessato dichiara per iscritto che i prodotti in causa rispondono a queste condizioni.
- (⁴) Voor de toekenning van de voor deze produkten geldende monetaire compenserende bedragen moet voldaan zijn aan de in Verordening (EEG) nr. 171/78 genoemde voorwaarden voor de toekenning van de restituties. De betreffende ex- of importeur legt, tijdens het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer of invoer in de Lid-Staat die het monetaire compenserende bedrag uitbetaalt, een schriftelijke verklaring over dat de betreffende produkten aan deze voorwaarden voldoen.
- (⁴) De monetære udligningsbeløb, der anvendes for disse produkter, ydes kun, såfremt de i forordning (EØF) nr. 171/78 omhandlede betingelser for ydelse af restitution overholdes. Ved slutningen af toldformaliteterne i forbindelse med udførsel eller indførsel i den medlemsstat, der betaler det monetære udligningsbeløb, skal eksportøren/importøren afgive en skriftlig erklæring om, at de pågældende produkter opfylder disse betingelser.

- (¹) Ἡ χορήγηση τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού ἐφαρμόζονται γιὰ τὰ προϊόντα αὐτά ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν τήρηση τῶν ὁρῶν γιὰ τὴ χορήγηση τῶν ἐπιστροφῶν πού ἀναφέρονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 171/78. Κατὰ τὴν ἐκπλήρωση τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων ἐξαγωγῆς ἢ εἰσαγωγῆς στὸ Κράτος μέλος πού καταβάλλει τὸ νομισματικὸ ἐξισωτικὸ ποσό, ὁ ἐνδιαφερόμενος ἐξαγωγεὺς ἢ εἰσαγωγεὺς δηλώνει ἐγγράφως ὅτι τὰ ἐν λόγω προϊόντα ἀνταποκρίνονται στοὺς ὁρους αὐτοῦς.
- (²) Produits qui n'ont pas subi un traitement thermique ou qui ont subi un traitement thermique insuffisant pour assurer la coagulation des protéines des viandes dans la totalité du produit et qui, de ce fait, présentent des traces de liquide rosâtre sur la face de découpage lorsqu'ils sont découpés suivant un plan passant par leur partie la plus épaisse.
- (³) Products which have not been subjected to any heat treatment or which have been subjected to a heat treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- (⁴) Erzeugnisse, die keiner Wärmebehandlung oder einer Wärmebehandlung unterzogen wurden, die nicht ausreichte, um die Proteine im Fleisch bis ins Innere zu koagulieren und die dementsprechend Spuren einer rötlichen Flüssigkeit aufweisen, wenn sie an der dicksten Stelle durchgeschnitten werden.
- (⁵) Prodotti che non hanno subito un trattamento termico o che hanno subito un trattamento termico insufficiente per garantire la coagulazione delle proteine della carne in tutto il prodotto e che presentano quindi tracce di liquido rossastro sulla superficie di taglio quando sono sezionati secondo un piano che passa per la loro parte più grossa.
- (⁶) Produkten welke geen warmtebehandeling hebben ondergaan, of welke een warmtebehandeling hebben ondergaan die niet voldoende is om alle in de producten aanwezige vleeseiwitten te doen stollen, waardoor zij, als zij op het dikste gedeelte worden doorgesneden, op het snijvlak sporen van een rozeachtige vloeistof vertonen.
- (⁷) Varer, som ikke er varmebehandlet, eller som ikke er tilstrækkelig varmebehandlet til at sikre koagulering af kødproteinerne i hele produktet, og hvor der som følge heraf forekommer spor af en rødlig væske på de udskaarne flader, når produktet gennemskæres i et plan, der går gennem dets tykkeste del.
- (⁸) Προϊόντα πού δέν ἔχουν ὑποστεί θερμική ἐπεξεργασία ἢ πού ὑπέστησαν θερμική ἐπεξεργασία μὴ ἐπαρκή γιὰ τὴν ἐξασφάλιση τῆς πήξεως τῶν πρωτεϊνῶν τῶν κρεάτων στὸ σύνολο τοῦ προϊόντος καί τὰ ὁποῖα παρουσιάζουν, ἐκ τοῦ γεγονότος αὐτοῦ, ἵχνη ἐρυθροῦ πού ὑγροῦ στὴν ἐπιφάνεια τοῦ τεμαχίσματος, ἐφ' ὅσον ἀπεκόπησαν ἀκολουθουμένου ἐνός ἐπιπέδου, τὸ ὁποῖο διέρχεται ἀπὸ τὸ πιὸ παχὺ τμήμα τους.
- (⁹) Produits autres que ceux visés à la note (⁶).
- (¹⁰) Other products than those falling under (⁶).
- (¹¹) Andere Erzeugnisse als unter (⁶) genannt.
- (¹²) Prodotti diversi da quelli di cui alla nota (⁶).
- (¹³) Andere produkten dan vermeld bij (⁶).
- (¹⁴) Varer med undtagelse af de under (⁶) nævnte.
- (¹⁵) Προϊόντα ἑτέρα ἐκείνων πού ἀναφέρονται στὴ σημείωση (⁶).
- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
- (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (α) Ἡ ὑπαγωγή στὴ διάκριση αὐτὴ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τοὺς ὁρους πού καθορίζονται ἀπὸ τὶς ἀρμόδιες ἀρχές.
- (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
- (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.
- (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
- (b) Gli importi compensativi applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
- (b) De compenserende bedragen op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
- (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.
- (β) Ἡ ἐφαρμοζομένη εἰσφορά ἐπὶ ἀλλάντων παρουσιαζομένων ἐντὸς δοχείων περιεχόντων ὡσαύτως συντηρητικὸν ὑγρὸν εἰσπράττεται ἐπὶ τοῦ καθαροῦ βάρους μετ' ἀφαίρεσιν τοῦ βάρους τοῦ ὑγροῦ τούτου.»

PARTIE 4 — PART 4 — TEIL 4 — PARTE 4ª — DEEL 4 — DEL 4 — ΜΕΡΟΣ 4

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND POULTRY
SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA E POLLAME
SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG Æg —
ΤΟΜΕΑΣ ΤΩΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ ΤΩΝ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb — Εξισωτικά νομισματικά ποσά

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM	Belgique/ Luxembourg FB/Flux	Nederland Fl	United Kingdom £	Ελλάς Δρχ	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	2	3	4	5	6	7	8	9

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk./100άδα —

01.05 A I	1,16			0,887			168	
01.05 A II	0,55			0,419			79	
				— 100 kg — — 100 χγρ —				
01.05 B I	2,15			1,645			311	
01.05 B II	3,39			2,593			490	
01.05 B III	3,06			2,337			441	
01.05 B IV	2,29			1,750			331	
01.05 B V	3,73			2,850			538	
02.02 A I a)	2,70			2,066			390	
02.02 A I b)	3,07			2,349			444	
02.02 A I c)	3,35			2,560			484	
02.02 A II a)	3,99			3,051			576	
02.02 A II b)	4,85			3,704			700	
02.02 A II c)	5,39			4,115			777	
02.02 A III a)	4,37			3,338			631	
02.02 A III b)	4,78			3,649			689	
02.02 A IV a)	3,27			2,500			472	
02.02 A IV b)	3,59			2,739			517	
02.02 A V	5,33			4,072			769	
02.02 B I	8,52			6,510			1 230	
02.02 B II a) 1	3,69			2,816			532	
02.02 B II a) 2	5,92			4,527			855	
02.02 B II a) 3	5,25			4,014			758	
02.02 B II a) 4	3,94			3,013			569	
02.02 B II a) 5	5,86			4,479			846	
02.02 B II b)	2,77			2,116			400	
02.02 B II c)	1,92			1,465			277	
02.02 B II d) 1	7,16			5,474			1 034	
02.02 B II d) 2	5,23			4,000			756	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zollarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM	Belgique/ Luxembourg FB/Flux	Nederland Fl	United Kingdom £	Ελλάς Δρχ	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	2	3	4	5	6	7	8	9
				— 100 kg — — 100 χγρ —				
02.02 B II d) 3	5,07			3,877			732	
02.02 B II e) 1	6,92			5,291			1 000	
02.02 B II e) 2 aa)	2,45			1,875			354	
02.02 B II e) 2 bb)	4,42			3,375			637	
02.02 B II e) 3	4,77			3,642			688	
02.02 B II f)	8,52			6,510			1 230	
02.02 C	1,92			1,465			277	
02.05 C	4,26			3,255			615	
				— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk./100άδα —				
04.05 A I a) 1	0,83			0,631			119	
04.05 A I a) 2	0,34			0,262			49	
				— 100 kg — — 100 χγρ —				
04.05 A I b)	3,59			2,740			518	
04.05 B I a) 1	16,21			12,387			2 340	
04.05 B I a) 2	4,16			3,179			600	
04.05 B I b) 1	7,32			5,591			1 056	
04.05 B I b) 2	7,82			5,974			1 128	
04.05 B I b) 3	16,78			12,825			2 423	
35.02 A II a) 1	14,56			11,126			2 102	
35.02 A II a) 2	1,97			1,507			285	

PART 5
MILK AND MILK PRODUCTS
Monetary compensatory amounts

CCT heading No	Description	Notes	Amounts to be charged on imports and granted on exports					Amounts to be granted on imports and charged on exports			
			Germany DM/100 kg (a)	Belg./Lux. Bfrs/Lfrs/100 kg (a)	Netherlands Fl/100 kg (a)	United Kingdom £/100 kg (a)	Ireland £/100 kg (a)	Italy Lit/100 kg (a)	France FF/100 kg (a)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
23.07 B I a) 3		(⁶)	—			—		—			
23.07 B I a) 4		(⁶)	—			—		—			
23.07 B I b) 3		(⁶)	0.22			0.172		32			
23.07 B I c) 3		(⁶)	0.70			0.537		101			
23.07 B II		(⁶)	—			—		—			

Notes

(*) When completing customs formalities, the party concerned shall state in the declaration provided for this purpose:

- the skimmed-milk powder content, by weight,
 - the content by weight of the added whey and/or lactose, and
 - the lactose content of the added whey,
- per 100 kg of the finished product.

If the milk products contain powdered or granulated milk (excluding whey) the amount shown shall be increased by the following supplementary amounts:

Content by weight in powdered or granulated milk (excluding whey) in the finished product of:	Germany DM/100 kg	Belgium/ Luxembourg Bfrs/Lfrs/ 100 kg	Netherlands Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £ Irl/100 kg	Italy Lit/100 kg	France FF/100 kg	Greece Dr/100 kg
More than 12 % but less than 30 %	1.30			0.993		188		
30 % or more but less than 50 %	2.60			1.986		375		
50 % or more but less than 70 %	3.90			2.980		563		
70 % or more but less than 80 %	4.87			3.725		704		
80 % or more	5.52			4.221		797		

In trade with non-member countries, the coefficient 1.73 shall be applied to the supplementary amounts indicated above.

In intra-Community trade, where the product has not been produced in accordance with Regulation (EEC) No 990/72 (OJ No L 115, 17. 5. 1972), or with Regulation (EEC) No 1725/79 (OJ No L 199, 7. 8. 1979), the coefficient 1.73 shall be applied to the supplementary amounts indicated above. However, this coefficient shall not be applied to products consigned to Italy from another Member State in accordance with Regulation (EEC) No 1624/76 (OJ No L 180, 6. 7. 1976).

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8 — ΜΕΡΟΣ 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 3033/80
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 3033/80 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 3033/80 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 3033/80
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 3033/80 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 3033/80
 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3033/80

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts

Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari

Monétaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb — Έξισωτικά νομισματικά ποσά

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £Ir/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
17.04 D II a)	4,40			3,357			0	
17.04 D II b) 1	4,06			3,100			0	
17.04 D II b) 2	4,82			3,681			0	
17.04 D II b) 3	4,73			3,612			0	
17.04 D II b) 4	4,19			3,196			0	
18.06 B I	0			1,512			0	
18.06 B II a)	3,92			2,988			0	
18.06 B II b)	5,56			4,239			0	
18.06 C II a) 1	0			1,329			0	
18.06 C II a) 2	0			1,624			0	
18.06 C II b) 1	3,63			2,771			0	
18.06 C II b) 2	4,31			3,292			0	
18.06 C II b) 3	4,94			3,770			0	
18.06 C II b) 4	5,76			4,395			0	
18.06 D I a) (¹)	7,48			5,716			0	
18.06 D I b) (¹) (²)	7,48			5,716			0	
18.06 D II a) 1	4,12			3,144			0	
18.06 D II a) 2 (³)	4,12			3,144			0	
18.06 D II b) 1	12,01			9,156			1 728	
18.06 D II b) 2 (¹⁰)	6,78			5,168			0	
18.06 D II b) 2 (¹¹)	12,01			9,156			1 728	
18.06 D II c) (²)								
19.02 B II a) 4 aa) (⁴)	0			1,171			0	
19.02 B II a) 5 aa) (⁴)	0			1,783			0	
19.03 A (⁷)	3,36			2,571			0	
19.03 B I (⁷)	3,36			2,571			0	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
19.03 B II (*)	2,95			2,255			0	
19.04	0			1,393			0	
19.08 B II a)	0			0			0	
19.08 B II b) 1	0			1,343			0	
19.08 B II b) 2 (*)	4,68			3,573			0	
19.08 B II c) 1	0			1,638			0	
19.08 B II c) 2 (*)	5,06			3,868			0	
19.08 B II d) 1	2,72			2,081			0	
19.08 B II d) 2 (*)	5,64			4,311			0	
19.08 B III a) 1	0			1,059			0	
19.08 B III a) 2 (*)	5,03			3,846			0	
19.08 B III b) 1	0			1,502			0	
19.08 B III b) 2 (*)	4,88			3,732			0	
19.08 B III c) 1	2,93			2,240			0	
19.08 B III c) 2 (*)	5,36			4,095			0	
19.08 B IV a) 1	0			1,513			0	
19.08 B IV a) 2 (*)	3,92			2,999			0	
19.08 B IV b) 1	0			1,804			0	
19.08 B IV b) 2 (*)	4,96			3,789			0	
19.08 B V a)	0			1,815			0	
19.08 B V b)	0			1,959			0	
21.07 C I	0			1,512			0	
21.07 C II a)	3,92			2,988			0	
21.07 C II b)	5,56			4,239			0	
21.07 D I a) 1	9,12			6,969			1 316	
21.07 D I a) 2	12,31			9,382			1 771	
21.07 D I b) 1	0			0,619			0	
21.07 D I b) 2	0			1,147			0	
21.07 D I b) 3	10,94			8,340			1 574	
21.07 D II a) 1 (*)								
21.07 D II a) 2 (*)								
21.07 D II a) 3 (*)								
21.07 D II a) 4 (*)								
21.07 D II b) (*)								
21.07 G II a) 1 (*) (*)	2,74			2,085			0	
21.07 G II a) 2 aa) (*) (*)	3,53			2,690			0	
21.07 G II a) 2 bb) (*) (*)	3,92			2,993			0	
21.07 G II a) 2 cc) (*) (*)	4,32			3,295			0	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
21.07 G II b) 1 (*) (*)	3,28			2,498			0	
21.07 G II b) 2 aa) (*) (*)	3,91			2,985			0	
21.07 G II b) 2 bb) (*) (*)	4,31			3,288			0	
21.07 G II c) 1 (*) (*)	3,70			2,823			0	
21.07 G II c) 2 aa) (*) (*)	4,49			3,428			0	
21.07 G II c) 2 bb) (*) (*)	4,79			3,655			0	
21.07 G II d) 1	4,47			3,414			0	
21.07 G II d) 2	5,17			3,943			0	
21.07 G II e)	5,63			4,299			0	
21.07 G III a) 1	5,47			4,170			0	
21.07 G III a) 2 aa)	6,26			4,775			0	
21.07 G III a) 2 bb)	6,66			5,078			0	
21.07 G III b) 1	6,01			4,583			0	
21.07 G III b) 2	6,65			5,070			0	
21.07 G III c) 1	6,44			4,908			0	
21.07 G III c) 2	7,13			5,437			0	
21.07 G III d) 1	7,21			5,498			0	
21.07 G III d) 2	7,51			5,725			0	
21.07 G III e)	7,79			5,941			0	
21.07 G IV a) 1	8,21			6,255			0	
21.07 G IV a) 2	9,00			6,860			1 295	
21.07 G IV b) 1	8,75			6,668			1 259	
21.07 G IV b) 2	9,26			7,057			1 332	
21.07 G IV c)	9,17			6,993			1 320	
21.07 G V a) 1	12,31			9,382			1 771	
21.07 G V a) 2	12,51			9,534			1 799	
21.07 G V b)	12,70			9,677			1 826	
21.07 G VI à IX (*)								
29.04 C III a) 1	0			1,488			0	
29.04 C III a) 2	3,24			2,476			0	
29.04 C III b) 1	2,77			2,120			0	
29.04 C III b) 2	4,61			3,521			0	
35.05 A	0			1,635			0	
38.19 T I a)	0			1,488			0	
38.19 T I b)	3,24			2,476			0	
38.19 T II a)	2,77			2,120			0	
38.19 T II b)	4,61			3,521			0	

- (¹) Pour les marchandises ne contenant pas de lactosérum ou de lactose ajouté, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre et/ou de lait écrémé en poudre contenue dans cette marchandise. Toutefois, lorsque le montant compensatoire monétaire résultant de ce calcul est supérieur à celui fixé ci-dessus, ce dernier est appliqué.
- (¹) In the case of goods not containing added whey or lactose, the monetary compensatory amount shall be calculated on the basis of the quantity of sugar and/or of skimmed-milk powder contained in such goods. However, where the monetary compensatory amount resulting from this calculation is greater than that fixed above, the latter shall be applied.
- (¹) Bei Waren, die keine zugesetzte Molke oder Milchzucker enthalten, wird der Währungsausgleichsbetrag unter Zugrundelegung der in dieser Ware enthaltenen Mengen an Zucker und/oder Magermilchpulver berechnet. Ist jedoch der so berechnete Währungsausgleichsbetrag höher als der vorstehend festgesetzte, dann gilt der letztere.
- (¹) Per le merci non contenenti siero di latte o lattosio addizionato, l'importo compensativo monetario è calcolato in funzione della quantità di zucchero e/o di latte scremato in polvere contenuta in tale merce. Tuttavia, se l'importo compensativo monetario risultante da questo calcolo è superiore a quello sopra stabilito è quest'ultimo che si applica.
- (¹) Voor goederen die geen toegevoegde wei of lactose bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker en/of magermelkpoeder welke het goed bevat. Wanneer het op deze wijze berekende compenserende bedrag evenwel hoger is dan het hierboven vastgestelde bedrag, wordt dit laatste bedrag toegepast.
- (¹) For varer, som ikke indeholder tilsat valle eller lactose, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af varens indhold af sukker og/eller skummetmælkspulver. Overstiger det monetære udligningsbeløb, der fremkommer ved denne beregning, det ovenfor fastsatte udligningsbeløb, anvendes dog sidstnævnte.
- (¹) Για τὰ προϊόντα πού δέν περιέχουν όρρο γάλακτος ή προστιθέμενη λακτόζη, τό νομισματικό έξισωτικό ποσό ύπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τήν ποσότητα ζάχαρης και/ή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν τό όποιο ἐμπεριέχεται στό ἐμπορεύμα. Ἐν τούτοις, όταν τό νομισματικό έξισωτικό ποσό πού προκύπτει ἀπό τόν ύπολογισμό αὐτό εἶναι ἀνώτερο ἀπό αὐτό πού καθορίζεται ἀνωτέρω, ἐφαρμόζεται αὐτό τό τελευταίον.
- (²) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 G VI à IX du tarif douanier commun.
- (²) Amounts applicable as appropriate on goods falling under subheadings 21.07 G VI to IX.
- (²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.
- (²) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 G VI a IX.
- (²) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 G VI tot en met IX van toepassing zijn.
- (²) Beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under pos. 21.07 G VI til IX.
- (²) Ποσά τὰ όποια ἐφαρμόζονται ἀνάλογα μέ τήν περίπτωση στά ἐμπορεύματα πού ύπάγονται στις διακρίσεις 21.07 H VI μέχρι X τοῦ Κοινού Δασμολογίου.
- (¹) Pour les exportations vers les pays tiers et les échanges intracommunautaires, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre, de sucre et de beurre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 3034/80, diminuées de 10 %, en se référant aux coefficients indiqués à la note (*) de la partie 5 «Secteur du lait et des produits laitiers» de la présente annexe.
- (¹) For exports to third countries and intra-Community trade, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the respective quantities of common wheat, sugar and butter shown in the Annex to Regulation (EEC) No 3034/80, reduced by 10 %, with reference to the coefficients shown in footnote (*) of Part 5 'Milk and milk products' of this Annex.
- (¹) Bei Ausfuhr nach Drittländern und Handel innerhalb der Gemeinschaft wird der Ausgleichsbetrag aufgrund der jeweiligen Menge, um 10 % vermindert, an Weichweizen, Zucker und Butter berechnet, die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 3034/80 angeführt sind, unter Bezugnahme auf die Koeffizienten, die in der Fußnote (*) des Teils 5 „Sektor Milch und Milcherzeugnisse“ dieses Anhangs angeführt sind.
- (¹) Per le esportazioni nei paesi terzi e gli scambi intracomunitari, l'importo compensativo monetario deve essere calcolato in funzione delle quantità rispettive di grano tenero, di zucchero e di burro, indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 3034/80, diminuite del 10 % riferendosi ai coefficienti indicati nella nota (*) della parte 5ª (Settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari) del presente allegato.
- (¹) Voor uitvoer naar derde landen en in intracommunautaire handel, moet het compenserende bedrag worden berekend naar de respectieve hoeveelheden zachte tarwe, suiker en boter welke zijn aangegeven in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3034/80, verminderd met 10 %, met toepassing van voetnoot (*) van deel 5 „sector melk en zuivelprodukten” van de onderhavige bijlage.
- (¹) Ved udførsel til tredjelande og ved handel mellem medlemsstaterne skal udligningsbeløbet beregnes på grundlag af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 3034/80 angivne mængder af blød hvede, sukker og smør nedsat med 10 % under anvendelse af de koefficienter, som er angivet i fodnote (*) til del 5 »Mælk og mejeriprodukter» i dette bilag.
- (¹) Για τίς εξαγωγές πρὸς τίς τρίτες χώρες και τίς ένδοκοινοτικές συναλλαγές, τό έξισωτικό ποσό ύπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τίς αντίστοιχες ποσότητες τοῦ μαλακοῦ σίτου, τῆς ζάχαρης και τοῦ βουτύρου πού ἀναγράφονται στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3034/80, οἱ όποίες μειώνονται κατά 10 %, ἀναγόμενοι στους συντελεστές πού ἀναγράφονται στή σημείωση (*) τοῦ μέρους 5 «Τομέας γάλακτος και γαλακτοκομικῶν προϊόντων» τοῦ παρόντος παραρτήματος.
- (¹) Lors de l'accomplissement des formalités douanières, l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet:
- la teneur réelle en poids de lait écrémé en poudre contenu,
 - la teneur en lactosérum et/ou lactose ajoutés ainsi que la teneur en lactose du lactosérum ajouté
- par 100 kilogrammes de produit fini.
- Le montant compensatoire est calculé pour la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenu dans la marchandise.

(*) At the time of the completion of customs formalities, the party concerned shall be required to state in the declaration provided for this purpose:

- the actual content by weight of skimmed-milk powder contained in the goods,
- the added whey content and/or lactose content and the lactose content of the added whey,

per 100 kg of finished product.

The compensatory amount is calculated for the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.

(*) Bei der Erfüllung der Zollförmlichkeiten hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung folgendes anzugeben:

- den tatsächlichen Gewichtsanteil an Magermilchpulver,
- den Gehalt an zugesetzter Molke und/oder Laktose sowie den Laktosegehalt der zugesetzten Molke je 100 kg des Enderzeugnisses.

Der Ausgleichsbetrag wird auf die tatsächlich in der Ware enthaltene Menge Magermilchpulver berechnet.

(*) All'atto dell'espletamento delle formalità doganali, l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista:

- il tenore effettivo, in peso, di latte scremato in polvere contenuto nella merce
- il tenore di siero di latte e/o lattosio addizionati, nonché il tenore di lattosio del siero di latte aggiunto

per 100 kg di prodotto finito.

L'importo compensativo viene calcolato per il quantitativo effettivo di latte scremato in polvere contenuto nella merce.

(*) Bij de vervulling van de douaneformaliteiten dient de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven:

- het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan magere-melkpoeder
- het gehalte aan toegevoegde wei en/of lactose, alsmede het lactosegehalte van de toegevoegde wei

per 100 kg eindprodukt.

Het compenserende bedrag wordt berekend op de werkelijke in het produkt vervatte hoeveelheid magere-melkpoeder.

(*) Ved afslutning af toldformaliteterne skal den pågældende i den til formålet beregnede erklæring angive

- vægten af den faktiske mængde skummetmælkspulver indeholdt i varen,
- indholdet af tilsat valle og/eller lactose samt den tilsatte valles lactoseindhold,

pr. 100 kg færdigvarer.

Det monetære udligningsbeløb er beregnet for varens faktiske indhold af skummetmælkspulver.

(*) Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπόν αυτό:

- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του περιεχομένου αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν,
- την περιεκτικότητα σε όρρο γάλακτος και/ή λακτόζη που έχουν προστεθεί, καθώς και την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου όρρου γάλακτος ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

Τό εξισωτικό ποσό υπολογίζεται για την πραγματική ποσότητα του περιεχομένου στο εμπόρευμα αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν.

(*) Montant résultant de l'application, aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(*) Amount to be calculated on the basis of the actual quantities of any cereals or products resulting from their processing, sugar, milk or milk products, contained in the goods. Apply to these quantities the compensatory amounts applied when such products are traded as such.

(*) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.

(*) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione, di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(*) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang van hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(*) Det beløb, som fremkommer ved på de respektive indeholdte mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter at anvende de udligningsbeløb, der gælder for disse produkter som sådanne.

(*) Ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή, στις αντίστοιχες ποσότητες των σιτηρών ή των προϊόντων που προέρχονται από τη μεταποίησή τους, της ζάχαρης ή του γάλακτος ή των γαλακτοκομικών προϊόντων, που περιέχονται στο εμπόρευμα το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται, ανάλογα με το είδος τους, στα εν λόγω γεωργικά προϊόντα τα οποία ανταλλάσσονται ως έχουν.

(*) Ces montants ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

(*) These amounts shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

(*) Diese Beträge gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 1 kg oder weniger.

(*) Tali importi non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg.

(*) Deze bedragen zijn niet van toepassing op produkten in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder.

(*) Disse beløb anvendes ikke for varer i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder.

(*) Τά ποσά αὐτά δέν ἐφαρμόζονται στά ἐμπορεύματα ἀμέσου συσκευασίας καθαροῦ περιεχομένου κατωτέρου ἢ ἴσου πρὸς 1 χιλιόγραμμα.

(*) Pour les marchandises relevant de cette sous-position, le montant compensatoire monétaire est applicable uniquement en fonction du poids des pâtes.

(*) For goods falling within this subheading the monetary compensatory amount shall be applied only according to the weight of the macaroni, spaghetti and similar products.

(*) Bei Waren dieser Tarifstelle berechnet sich der Währungsausgleichsbetrag ausschließlich nach dem Gewicht der Teigwaren.

(*) Per le merci comprese in questa sottovoce, l'importo compensativo monetario si applica solo in funzione del peso della pasta.

(*) Voor produkten die onder deze ondervdeling vallen, wordt het monetaire compenserende bedrag uitsluitend op basis van het gewicht van de deegwaren toegepast.

(*) For varer henhørende under denne position anvendes det monetære udligningsbeløb kun i forhold til vægten af makaroni, spaghetti og lignende varer.

(*) Για τὰ ἐμπορεύματα πού ὑπάγονται στή διάκριση αὐτή, τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό ἐφαρμόζεται ἀποκλειστικά σέ συνάρτηση μέ τό βάρος ζυμαρικῶν.

(*) Si la marchandise contient du lactosérum et/ou du lactose ajoutés, aucun montant compensatoire n'est octroyé pour les produits laitiers incorporés; dans ce cas, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre et de sucre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 3034/80 diminuées de 10 %.

Lors de l'accomplissement des formalités douanières:

- d'exportation effectuées dans un État membre à monnaie valorisée,
- d'importation effectuées dans un État membre à monnaie dépréciée,
- d'exportation effectuées dans un État membre faisant usage de la faculté prévue à l'article 2 bis du règlement (CEE) n° 974/71,

l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet si oui ou non du lactosérum et/ou du lactose ont été ajoutés au produit.

Toutefois, les montants compensatoires qui sont fixés s'appliquent si ces montants doivent être perçus.

(*) If the product contains added whey and/or lactose no compensatory amount shall be granted for the milk products incorporated; in such cases the compensatory amount is to be calculated on the quantities of common wheat and sugar indicated in the Annex to Regulation (EEC) No 3034/80, less 10 %.

When completing:

- customs export formalities carried out in a Member State the currency of which has appreciated,
- customs import formalities carried out in a Member State the currency of which has depreciated,
- customs export formalities carried out in a Member State making use of the option provided in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant shall state on the declaration provided for this purpose whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

However, if compensatory amounts have to be charged, the amounts fixed shall apply normally.

(*) Falls die Ware zugesetzte Molke und/oder Milchzucker enthält, wird für die beigemischten Milcherzeugnisse kein Ausgleichsbetrag gewährt. In diesem Fall ist der Ausgleichsbetrag nach den im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 3034/80 angegebenen Mengen Weichweizen bzw. Zucker abzüglich 10 % zu berechnen.

Bei der Erfüllung

- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit stärker bewerteter Währung,
- der Einfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit schwächer bewerteter Währung,
- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat, der von der Möglichkeit nach Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 Gebrauch macht,

hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung anzugeben, ob dem Erzeugnis Molke und/oder Lactose zugesetzt worden ist.

Jedoch gelten die festgesetzten Ausgleichsbeträge, falls diese Beträge erhoben werden müssen.

(*) Se la merce contiene siero di latte e/o lattosio aggiunti, per i prodotti lattiero-caseari incorporati non viene concesso alcun importo compensativo; in tal caso, l'importo compensativo dev'essere calcolato in funzione dei quantitativi rispettivamente di frumento tenero e di zucchero indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 3034/80 diminuito del 10 %.

All'atto dell'espletamento delle formalità doganali:

- di esportazione, effettuate in uno Stato membro a moneta apprezzata,
- d'importazione, effettuate in uno Stato membro a moneta deprezzata,
- di esportazione, effettuate in uno Stato membro che si avvale della facoltà prevista dall'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71,

l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista se al prodotto sono stati aggiunti o meno siero di latte e/o lattosio.

Tuttavia, se debbono essere riscossi gli importi compensativi, detti importi sono quelli stabiliti.

(*) Indien het produkt toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt voor de in het produkt verwerkte zuivelprodukten geen compenserend bedrag toegekend; in dat geval moet het compenserende bedrag worden berekend op basis van de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3034/80 vermelde respectieve hoeveelheden zachte tarwe en suiker, verminderd met 10 %.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten

- bij uitvoer, in een Lid-Staat met geapprecieerde valuta,
- bij invoer, in een Lid-Staat met gedeprecieerde valuta,
- bij uitvoer, in een Lid-Staat die gebruik maakt van de mogelijkheid waarin is voorzien bij artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71,

moet de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven aangifte vermelden of aan het produkt al dan niet wei en/of lactose is toegevoegd.

De vastgestelde compenserende bedragen zijn evenwel van toepassing, indien zij moeten worden gegeven.

(*) Såfremt varen indeholder tilsat valle og/eller lactose, ydes der ikke monetære udligningsbeløb for de tilsatte mælkeprodukter; i så tilfælde skal det monetære udligningsbeløb beregnes på grundlag af de respektive mængder af blød hvede og sukker, som er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 3034/80, formindsket med 10 %.

Ved afslutning af

- udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med opskrevet valuta,
- indførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med nedskrevet valuta,
- udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat, der udnytter den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed,

skal det i den dertil foreskrevne erklæring angives, hvorvidt der er tilsat valle og/eller lactose til produktet.

De monetære udligningsbeløb, der er fastsat, finder dog anvendelse, såfremt de skal opkræves.

(*) Έάν τό εμπόρευμα περιέχει όρρό γάλακτος καί/ή λακτόζη πού έχουν προστεθεί, δέν χορηγείται κανένα έξισωτικό ποσό γιά τά ένσωματούμενα γαλακτοκομικά προϊόντα· στήν περίπτωση αὐτή τό έξισωτικό ποσό ύπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τίς αντίστοιχες ποσότητες τοῦ μαλακοῦ σίτου καί τῆς ζάχαρης πού ἀναγράφονται στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3034/80 μειωμένων κατά 10 %.

Κατά τήν τήρηση τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων:

- έξαγωγῶν πού πραγματοποιιοῦνται σέ Κράτος μέλος μέ υπερτιμώμενο νόμισμα,
- εἰσαγωγῶν πού πραγματοποιιοῦνται σέ Κράτος μέλος μέ υποτιμώμενο νόμισμα,
- έξαγωγῶν πού πραγματοποιιοῦνται σέ Κράτος μέλος πού κάνει χρήση τῆς δυνατότητας πού προβλέπεται στό ἀρθρο 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71,

ὁ ενδιαφερόμενος ὑποχρεοῦται νά ἀναγράψει στή δήλωση πού προβλέπεται γιά τό σκοπόν αὐτόν ἂν ἔχουν προστεθεῖ ἢ ὄχι όρρός γάλακτος καί/ή λακτόζη στό προϊόν. Ἐν τούτοις, τά έξισωτικά ποσά πού ἔχουν καθορισθεῖ ἐφαρμόζονται, ἐφ' ὅσον τά ποσά αὐτά πρέπει νά εἰσπραχθοῦν.

(*) Le premier et le deuxième alinéa de la note (*) ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

(*) The first and second parts of note (*) shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

(*) Der erste und zweite Unterabsatz des Vermerks (*) gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 1 kg.

(*) Il primo e il secondo comma della nota (*) non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o eguale a 1 kg.

(*) De eerste en tweede alinea van voetnoot (*) zijn niet van toepassing op produkten die zich in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 1 kilogram bevinden.

(*) Første og andet stykke i bemærkning (*) gælder ikke for varer i pakninger af nettovægt på 1 kg eller derunder.

(*) Τό πρῶτο καί δεύτερο ἐδάφιο τῆς σημείωσης (*) δέν ἐφαρμόζεται στά προϊόντα ἀμέσου συσκευασίας καθαροῦ περιεχομένου κατωτέρου ἢ ἴσου πρὸς 1 χιλιόγραμμα.

(¹⁰) Préparations pour la fabrication du chocolat ou d'articles en chocolat dits «chocolate milk crumb», d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait supérieure à 6,5 % et inférieure à 11 %, d'une teneur en poids de cacao supérieure à 6,5 % et inférieure à 11 %,

d'une teneur en poids de cacao supérieure à 6,5 % et inférieure à 15 % et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) supérieure à 50 % et inférieure à 60 %, présentées en morceaux irréguliers.

(¹⁰) Chocolate milk crumb, containing more than 6.5 % but less than 11 % by weight of milkfats, more than 6.5 % but less than 15 % by weight of cocoa and more than 50 % but less than 60 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose).

(¹⁰) „Chocolate milk crumb“ genannte Zubereitungen zur Herstellung von Schokolade oder Schokoladewaren, mit einem Gehalt an MilCHFett von mehr als 6,5, jedoch weniger als 11 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Kakao von mehr als 6,5, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen, und mit einem Gehalt an Saccharose (einschließlich Invertzucker als Saccharose berechnet) von mehr als 50, jedoch weniger als 60 Gewichtshundertteilen, in Form von Brocken.

(¹⁰) Preparazioni per la fabbricazione della cioccolata e di prodotti di cioccolata, dette «chocolate milk crumb», aventi tenore, in peso, di materie grasse provenienti dal latte superiore a 6,5 % ed inferiore a 11 %, aventi tenore, in peso, di cacao superiore a 6,5 % ed inferiore a 15 % e aventi tenore, in peso, di saccarosio (ivi compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) superiore a 50 % ed inferiore a 60 %, presentate in pezzi irregolari.

(¹⁰) „Chocolate milk crumb“ genoemde bereidingen voor de vervaardiging van chocolade en chocoladewerken, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 6,5 doch minder dan 11 gewichtspersenten, een cacaogehalte van meer dan 6,5 doch minder dan 15 gewichtspersenten en een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), van meer dan 50 doch minder dan 60 gewichtspersenten, in onregelmatige stukken.

(¹⁰) Tilberedninger, benævnt »Chocolate milk crumb«, til fremstilling af chokolade eller chokoladewarer, med indhold af mælkefedt på over 6 vægtprocent, men under 11 vægtprocent, med indhold af kakao på over 6,5 vægtprocent, men under 15 vægtprocent, og med indhold af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) på over 50 vægtprocent, men under 60 vægtprocent, i form af uregelmæssige blokke eller klump.

(¹⁰) Παρασκευάσματα γιά τήν παρασκευή τῆς σοκολάτας ἢ εἰδῶν ἐκ σοκολάτας, καλούμενα «chocolate milk crumb», τῶν ὁποίων ἡ περιεκτικότητα, κατά βάρος, σέ λιπαρές ὕλες προερχόμενες ἀπό τό γάλα εἶναι ἀνώτερη τοῦ 6,5 % καί κατώτερη τοῦ 11 %, ἡ περιεκτικότητα, κατά βάρος, σέ κακάο εἶναι ἀνώτερη τοῦ 6,5 % καί κατώτερη τοῦ 15 % καί ἡ περιεκτικότητα, κατά βάρος, σέ σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου καί τοῦ ἱμμερτοποιημένου σακχάρου ἐκφρασμένου σέ σακχαρόζη) εἶναι ἀνώτερη τοῦ 50 % καί κατώτερη τοῦ 60 %, τά ὁποία παρουσιάζονται σέ τεμάχια ἀκανόνιστου σχήματος.

(¹¹) Produits autres que ceux visés à la note (¹⁰).

(¹¹) Other products than those falling under (¹⁰).

(¹¹) Andere Erzeugnisse als unter (¹⁰) genannt.

(¹¹) Prodotti diversi da quelli di cui alla nota (¹⁰).

(¹¹) Andere produkten dan vermeld bij (¹⁰).

(¹¹) Varer med undtagelse af de under (¹⁰) nævnte.

(¹¹) Ἐκτός τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στή σημείωση (¹⁰).

ANNEX II

Monetary coefficients

Products	Member States						
	Germany	Benelux	Ireland	Italy	United Kingdom	France	Greece
— Beef and veal	0.968	—	—	1.010	0.895	—	—
— Milk and milk products	0.968	—	—	1.010	0.895	—	—
— of Regulation (EEC) No 3033/80	0.968	—	—	1.010	0.895	—	—
— Pigmeat	0.935	—	—	1.010	0.895	—	—
— Sugar and isoglucose	0.968	—	—	1.010	0.895	—	—
— Cereals	0.968	—	—	1.010	0.895	—	—
— Eggs and poultry and albumins	0.968	—	—	1.010	0.895	—	—
— Wine	0.935	—	—	1.010	—	—	—

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III
BILAG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Application de l'article 2 «bis» du règlement (CEE) n° 974/71

Application of Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71

Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71

Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71

Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71

Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71

Εφαρμογή του άρθρου 2α του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71

Taux de change de la lire italienne [article 11 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 1380/75]

Exchange rate for the lira (Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75)

Wechselkurse der Lira (Artikel 11 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1380/75)

Tasso di cambio della lira (articolo 11, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1380/75)

Wisselkoersen van de lire (artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1380/75)

Valutakurser for lire (artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1380/75)

Τιμή συναλλάγματος της ιταλικής λίρας (Άρθρο 11 παράγραφος 3 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1380/75)

100 Lit ➤ 3,28645 FB/Flux
0,630717 Dkr
0,200470 DM
0,472691 FF
0,222031 Fl
0,0549914 £ (Irl)
0,0436627 £ (UK)

ANNEX IV

The adjustments to be made to the monetary compensatory amounts fixed in advance pursuant to Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 243/78

The monetary compensatory amounts in Annex I to Regulation (EEC) No 902/81 and fixed in advance from 1 August 1981 shall be multiplied by the following coefficients:

Member State	Sector concerned	Coefficient	Applicable to imports and exports carried out from
Germany	Pigmeat	0.475285	1 November 1981

NB: Save as otherwise provided in the first subparagraph of Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 243/78 this Annex applies only to certificates for which advance fixing of the monetary compensatory amount was applied for during the period of its validity.
